



# भारत का राजपत्र The Gazette of India

प्राधिकार से प्रकाशित  
PUBLISHED BY AUTHORITY

साप्ताहिक  
WEEKLY

सं० 28 ]

नई दिल्ली, जुलाई 6—जुलाई 12, 2003, शनिवार/आषाढ़ 15—आषाढ़ 21, 1925

No. 28]

NEW DELHI, JULY 6—JULY 12, 2003, SATURDAY/ASADHA 15—ASADHA 21, 1925

इस भाग में भिन्न पृष्ठ संख्या दी जाती है जिससे कि यह पृथक संकलन के रूप में रखा जा सके  
Separate Paging is given to this Part in order that it may be filed as a separate compilation

भाग II—खण्ड 3—उप-खण्ड (i)  
PART II—Section 3—Sub-section (i)

भारत सरकार के मंत्रालयों (रक्षा मंत्रालय को छोड़कर) और केन्द्रीय अधिकारियों (संघ राज्य क्षेत्र प्रशासनों को छोड़कर) द्वारा विधि के अंतर्गत बनाए और जारी किए गए साधारण सांविधिक नियम (जिनमें साधारण प्रकार के आदेश, उप-नियम आदि सम्मिलित हैं)

General Statutory Rules (Including Orders, Bye-laws etc. of a general character) issued by the Ministries of the Government of India (other than the Ministry of Defence) and by the Central Authorities (other than the Administrations of Union Territories)

गृह मंत्रालय

नई दिल्ली, 2 जुलाई, 2003

सा. का. नि. 248.—राष्ट्रपति, संविधान के अनुच्छेद 309 के परन्तुक द्वारा प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए, सीमा सुरक्षा बल, सहायक निदेशक (लेखा) भर्ती नियम, 1977 को उन बातों के सिवाय अधिकांश करते हुए जिन्हें ऐसे अधिक्रमण से पूर्व किया गया है, करने का लोप किया गया है, सीमा सुरक्षा बल महानिदेशालय में सहायक निदेशक (लेखा) के पद पर भर्ती की पद्धति का विनियमन करने के लिए निम्नलिखित नियम बनाते हैं, अर्थात् :—

1. संक्षिप्त नाम और प्रारम्भ.—(1) इन नियमों का संक्षिप्त नाम सीमा सुरक्षा बल, सहायक निदेशक (लेखा) भर्ती नियम, 2003 है।  
(2) ये राजपत्र में प्रकाशन की तारीख को प्रवृत्त होंगे।

2. पद संख्या, वर्गीकरण और वेतनमान.—उक्त पद की संख्या, उसका वर्गीकरण और उसका वेतनमान वह होगा, जो इन नियमों से उपाबद्ध अनुसूची के स्तम्भ (2) से स्तम्भ (4) में विनिर्दिष्ट हैं।

3. भर्ती की पद्धति, आयु-सीमा, अर्हताएं आदि.—उक्त पद पर भर्ती की पद्धति, आयु-सीमा, और अन्य अर्हताएं और उससे सम्बन्धित अन्य बातें वे होंगी जो पूर्वोक्त अनुसूची के स्तम्भ (5) से स्तम्भ (14) में विनिर्दिष्ट हैं।

4. निरर्हता.—वह व्यक्ति,—

(क) जिसने ऐसे व्यक्ति से जिसका पति या जिसकी पत्नी जीवित है, विवाह किया है, या

(ख) जिसने अपने पति या अपनी पत्नी के जीवित रहते हुए किसी व्यक्ति से विवाह किया है,

उक्त पद पर नियुक्ति का पात्र नहीं होगा :

परन्तु यदि केन्द्रीय सरकार का यह समाधान हो जाता है कि ऐसा विवाह, ऐसे व्यक्ति और विवाह के अन्य पक्षकार को लागू स्वीय विधि के अधीन अनुज्ञेय है, और ऐसा करने के लिए अन्य आधार है तो वह किसी व्यक्ति को इस नियम के प्रवर्तन से छूट दे सकेगी।

5. शिथिल करने की शक्ति.—जहां केन्द्रीय सरकार की यह राय है कि ऐसा करना आवश्यक या समीचीन है, वहां वह उसके लिए जो कारण हैं उन्हें लेखबद्ध करके, तथा संघ लोक सेवा आयोग से परामर्श करके, इन नियमों के किसी उपबंध को किसी वर्ग या प्रवर्ग के व्यक्तियों की बाबत, आदेश द्वारा शिथिल कर सकेगी।

6. व्यावृत्ति.—इन नियमों की कोई बात, ऐसे आरक्षणों, आयु-सीमा में छूट और अन्य रियायतों पर प्रभाव नहीं डालेगी, जिनका केन्द्रीय सरकार द्वारा इस संबंध में समय-समय पर निकाले गए आदेशों के अनुसार अनुसूचित जातियों, अनुसूचित जनजातियों, अन्य पिछड़े वर्गों, भूतपूर्व सैनिकों और अन्य विशेष प्रवर्ग के व्यक्तियों के लिए उपबंध करना अपेक्षित है।

### अनुसूची

- |  |  |
|--|--|
| 1. पद का नाम   | : सहायक निदेशक (लेखा)  |
| 2. पदों की संख्या  | : 02 * दो<br>(2003)<br>*कार्यभार के आधार पर परिवर्तन किया जा सकता है।  |
| 3. वर्गीकरण  | : साधारण केन्द्रीय सेवा, समूह "क", राजपत्रित, अननुसूचित  |
| 4. वेतनमान   | : रु. 10000-325-15200 रु.  |
| 5. चयन अथवा अचयन पद  | : चयन  |
| 6. सेवा में जोड़े गए वर्षों का फायदा केन्द्रीय सिविल सेवा (पेंशन) नियम, 1972 के नियम 30 के अधीन अनुज्ञेय है या नहीं  | : लागू नहीं होता   |
| 7. सीधे भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के लिए आयु-सीमा   | : लागू नहीं होता   |
| 8. सीधे भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के लिए अपेक्षित शैक्षिक और अन्य अर्हताएं  | : लागू नहीं होता   |
| 9. सीधे भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के लिए विहित आयु और शैक्षिक अर्हताएं, प्रोन्नत व्यक्तियों की दशा में लागू होंगी या नहीं                                 | : लागू नहीं होता   |
| 10. परीक्षा की अवधि, यदि कोई हो  | : प्रोन्नति किए गए व्यक्तियों के लिए दो वर्ष   |
| 11. भर्ती की पद्धति : भर्ती सीधे होगी या प्रोन्नति द्वारा या प्रतिनियुक्ति द्वारा या आमेलन द्वारा तथा विभिन्न पद्धतियों द्वारा भरे जाने वाले पदों की प्रतिशतता | : प्रोन्नति द्वारा, जिसके न हो सकने पर प्रतिनियुक्ति द्वारा  |
| 12. प्रोन्नति या प्रतिनियुक्ति या आमेलन द्वारा भर्ती की दशा में वे श्रेणियां जिनसे प्रोन्नति या प्रतिनियुक्ति या आमेलन किया जाएगा                              | : प्रोन्नति : ऐसे लेखा अधिकारी जिन्होंने उस श्रेणी में सात वर्ष नियमित सेवा की हो।<br>टिप्पण : जहां ऐसे कनिष्ठ व्यक्तियों के संबंध में जिन्होंने अपनी अर्हक/पात्रता सेवा पूरी कर ली है, प्रोन्नति के लिए विचार किया जा रहा हो वहां उनके ज्येष्ठ व्यक्तियों के संबंध में भी विचार किया जाएगा, परन्तु, यह तब जब कि उसके द्वारा की गई ऐसी अर्हक/पात्रता सेवा, अपेक्षित अर्हक/पात्रता सेवा के आधे से अधिक से या दो वर्ष से, इनमें से जो भी कम हो, कम न हो और उन्होंने अपने ऐसे कनिष्ठ व्यक्तियों सहित उनकी उच्चतर श्रेणी में प्रोन्नति के लिए अपनी परीक्षा की अवधि सफलतापूर्वक पूरी कर ली है, जिन्होंने ऐसी अर्हक/पात्रता सेवा पहले ही पूरी करी ली है। |

प्रतिनियुक्ति : केन्द्रीय सरकार के अधीन ऐसे अधिकारी :—

- (क) (i) मूल काडर/विभाग में नियमित आधार पर सदृश पद धारण किए हुए हैं;  
या

- (ii) मूल काडर/विभाग में नियमित आधार में 8000-13500 रु. या समतुल्य वेतनमान में नियुक्ति के पश्चात् नियमित आधार पर पांच वर्ष सेवा की है; या
- (iii) मूल काडर/विभाग में 7500-12000 रु. या समतुल्य वेतनमान में नियुक्ति के पश्चात् नियमित आधार पर छः वर्ष नियमित सेवा की है; या
- (iv) मूल काडर/विभाग में 7450-11500 रु. या समतुल्य वेतनमान में नियुक्ति के पश्चात् नियमित आधार पर सात वर्ष नियमित सेवा की है; और
- (ख) निम्नलिखित अर्हताओं में कोई एक अर्हता रखता हो;
  - (i) अधीनस्थ लेखा सेवा उत्तीर्ण या केन्द्रीय सरकार के किसी संगठित लेखा विभाग में समतुल्य परीक्षा उत्तीर्ण
  - (ii) सचिवालय प्रशिक्षण प्रबन्धन संस्थान में रोकड़ लेखा कार्य में सफलतापूर्वक प्रशिक्षण पूरा किया है या रोकड़, लेखा और बजट कार्य में पांच वर्ष का अनुभव है।

**टिप्पण :** पोषक प्रवर्ग के ऐसे विभागीय अधिकारी, जो प्रोन्नति की सीधी पंक्ति में हैं, प्रतिनियुक्ति पर नियुक्ति के लिए विचार किए जाने के पात्र नहीं होंगे। इसी प्रकार प्रतिनियुक्त व्यक्ति प्रोन्नति द्वारा नियुक्ति के लिए विचार किए जाने के पात्र नहीं होंगे।

13. यदि विभागीय प्रोन्नति समिति है, तो उसकी संरचना : समूह "क" विभागीय प्रोन्नति समिति ( प्रोन्नति पर विचार करने के लिए ) जिसमें निम्नलिखित होंगे :—

- |                                     |           |
|-------------------------------------|-----------|
| 1. अध्यक्ष/सदस्य, संघ लोक सेवा आयोग | — अध्यक्ष |
| 2. महानिरीक्षक, सीमा सुरक्षा बल     | — सदस्य   |
| 3. उप महानिरीक्षक/निदेशक ( लेखा )   |           |
| सीमा सुरक्षा बल                     | — सदस्य   |
| 4. निदेशक/उप सचिव, गृह मंत्रालय     | — सदस्य   |

14. भर्ती करने में किन परिस्थितियों में संघ लोक सेवा आयोग से परामर्श किया जाएगा : प्रत्येक अवसर पर संघ लोक सेवा आयोग से परामर्श करना आवश्यक है।

[ सं. 17/72/98-कार्मिक/सीसुबल/कार्मिक-III ]

दुर्गा शंकर मिश्र, निदेशक ( कार्मिक )

## MINISTRY OF HOME AFFAIRS

New Delhi, the 2nd July, 2003

**G.S.R. 248.**— In exercise of the powers conferred by the proviso to article 309 of the Constitution, and in supersession of the Border Security Force, Assistant Director (Accounts) Recruitment Rules, 1977, except as respects things done or omitted to be done before such supersession, the President hereby makes the following rules regulating the method of recruitment to the post of Assistant Director (Accounts) in the Directorate General, Border Security Force, namely :—

**1. Short title and commencement.**— (1) These rules may be called the Border Security Force Assistant Director (Accounts) Recruitment Rules, 2003.

(2) They shall come into force on the date of their publication in the Official Gazette.

**2. Number, classification and scale of pay.**— Number of the post, its qualification and scale of pay attached thereto shall be as specified in columns (2) to (4) of the Schedule annexed to these rules.

**3. Method of recruitment, age limit, qualification, etc.**— The method of recruitment, age limit, qualification and other matters relating to the said posts shall be as specified in columns (5) to (14) of the Schedule annexed hereto.

**4. Disqualifications.—**No person,—

- (a) who has entered into or contracted a marriage with a person having a spouse living; or
- (b) who, having a spouse living, has entered into or contracted a marriage with any person,

shall be eligible for appointment to the said posts :

Provided that the Central Government may, if satisfied that such marriage is permissible under the personal law applicable to such person and the other party to the marriage and there are other grounds for so doing, exempt any person from the operation of this rule.

**5. Power to relax.**—Where the Central Government is of opinion that it is necessary or expedient so to do, it may, by order, for reasons to be recorded in writing and in consultation with the Union Public Service Commission, relax any of the provision of these rules with respect to any class or category of persons.

**6. Savings.**—Nothing in these rules shall affect reservations, and other concessions required to be provided for the Scheduled Castes, the Scheduled Tribes, Other Backward Classes and other special categories of persons, in accordance with the orders issued by the Central Government from time to time in this regard.

### SCHEDULE

1. Name of post	: Assistant Director (Accounts)
2. Number of post	: 02 (Two)* (2003)
	*Subject to variation dependent on workload.
3. Classification	: General Central Service, Group 'A', Gazetted, Non-Ministerial
4. Scale of pay	: Rs 10000-325-15200/-
5. Whether Selection post or Non-selection post	: Selection
6. Whether benefit of added years of service admissible under rule 30 of the Central Civil Service (Pension) Rules, 1972	: Not applicable
7. Age limit for direct recruits	: Not applicable
8. Educational and other qualifications required for direct recruits.	: Not applicable
9. Whether age and educational qualifications prescribed for direct recruits will apply in the case of promotees	: Not applicable
10. Period of probation, if any	: Two years for promotees
11. Method of recruitment whether by direct recruitment or by promotion or by deputation/absorption and percentage of the posts to be filled by various methods	: By promotion failing which by deputation
12. In case of recruitment by promotion/ deputation/absorption, grades from which promotion/deputation/ absorption to be made	: Promotion : Accounts Officer with seven years regular service in the grade.
	Note : Where juniors who have completed their qualifying/eligibility service are being considered for promotion their seniors would also be considered provided they are not short of the requisite qualifying/eligibility service by more than half of such qualifying/eligibility service or two years, whichever is less, and have successfully completed their

probation period for promotion to the next grade alongwith their juniors who have already completed such qualifying/eligibility service.

**Deputation : Officers under the Central Government :—**

(a) (i) Holding analogous posts on regular basis in the Parent Cadre/ Department; or

(ii) with five years' service in the grade rendered after appointment thereto on regular basis in the scale of pay of Rs. 8000-13500 or equivalent in the Parent Cadre/Department; or

(iii) with six years' service in the grade rendered after appointment thereto on regular basis in the scale of pay of Rs. 7500-12000 or equivalent in the Parent Cadre/Department; or

(iv) with seven years' service in the grade rendered after appointment thereto on regular basis in the scale of pay of Rs. 7450-11500 or equivalent in the Parent Cadre/Department; and

(b) possessing any one of the following qualifications :

(i) A pass in the Subordinate Accounts Service or equivalent Examination conducted by any of the organised Accounts Departments of the Central Government;

(ii) Successful completion of training in Cash and Accounts Work in the Institute of Secretariate Training and Management or equivalent and five years experience in Cash, Accounts and Budget Work.

(The Departmental Officers in the feeder category who are in the direct line of promotion shall not be eligible for consideration for appointment on deputation. Similarly, deputationists shall not be eligible for consideration for appointment by promotion. Period of deputation including period of deputation in another Ex-cadre post held immediately preceding this appointment in the same or some other Organisation/ Department of the Central Government shall ordinarily not exceed three years. The maximum age limit for appointment by deputation shall be not exceeding 56 years as on the closing date of receipt of applications.)

13. If a Departmental Promotion Committee exists, what is its composition

: **Group 'A' Departmental Promotion Committee (for considering promotion) consisting of :—**

- |   |           |
|---|-----------|
| 1. Chairman/Member,<br>Union Public Service Commission                        | —Chairman |
| 2. Inspector General,<br>Border Security Force                                | —Member   |
| 3. Deputy Inspector General/<br>Director (Accounts),<br>Border Security Force | —Member   |
| 4. Director/Deputy Secretary<br>Ministry of Home Affairs                      | —Member   |

14. Circumstances in which Union Public Service Commission is to be consulted in making recruitment

: Consultation with the Union Public Service Commission necessary on each occasion.

**कार्मिक, लोक शिकायत तथा पेंशन मंत्रालय**

(कार्मिक और प्रशिक्षण विभाग)

नई दिल्ली, 26 जून, 2003

सा. का. नि. 249.—केन्द्रीय सरकार, अखिल भारतीय सेवा अधिनियम, 1951 (1951 का 61) की धारा 3 की उप धारा (1) द्वारा प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए संबंधित राज्य सरकारों से परामर्श करने के उपरान्त एतद्वारा, अखिल भारतीय सेवा (अनुशासन तथा अपील) संशोधन, नियमावली, 1969 में आगे और संशोधन करने के प्रयोजन से निम्नलिखित नियम बनाती है, अर्थात् :—

1. (1) इन नियमों का नाम अखिल भारतीय सेवा (अनुशासन तथा अपील) संशोधन, नियमावली, 2003 है।

(2) ये राजपत्र में इनके प्रकाशन की तारीख से प्रवृत्त होंगे।

2: अखिल भारतीय सेवा (अनुशासन तथा अपील) संशोधन, नियमावली, 1969 के नियम 9 में उप नियम (2) के स्थान पर निम्नलिखित नियम प्रतिस्थापित किया जाएगा, अर्थात् :—

“(2) अनुशासनिक प्राधिकारी, यदि कोई जाँच अनुशासनिक प्राधिकारी द्वारा की गई है तो जाँच रिपोर्ट की एक प्रति अग्रेषित करेगा या करवाएगा और जहाँ अनुशासनिक प्राधिकारी स्वयं जाँच प्राधिकारी नहीं है तो जाँच प्राधिकारी की जाँच-रिपोर्ट की एक प्रति, यदि आरोप की किसी मद के संबंध में वह जाँच प्राधिकारी के निष्कर्षों से सहमत नहीं हो तो असहमति के अनंतिम कारणों सहित सेवा के सदस्य के पास अग्रेषित करेगा या करवाएगा जो कि आगे यदि वह चाहे तो उससे अपेक्षा की जाएगी कि वह 15 दिनों के भीतर अनुशासनिक प्राधिकारी को अपना अभ्यावेदन या निवेदन लिखित में प्रस्तुत करे, भले ही, रिपोर्ट सेवा के सदस्य के पक्ष में है अथवा नहीं।

2-क अनुशासनिक प्राधिकारी, सेवा के सदस्य द्वारा प्रस्तुत अभ्यावेदन यदि कोई दिया गया हो, पर विचार करेगा और मामले में आगे की कार्रवाई करने से पूर्व इसके निष्कर्षों को उप नियम (3) और (4) में यथानिर्दिष्ट तरीके से रिकार्ड करेगा।”

[सं. 11018/1/2002-अ.भा.से. (III)]

अकील अहमद, उप सचिव

टिप्पणी : मुख्य नियम, भारत के राजपत्र, 1969 भाग-II खंड-3, उप खंड (i), पृष्ठ 1023-1037 में अधिसूचना संख्या 7/15/63-अ.भा.से.-(ii) दिनांक मार्च 20, 1969 द्वारा प्रकाशित किए गए थे तथा बाद में निम्नलिखित अधिसूचनाओं द्वारा संशोधित किए गए :—

- (i) अधिसूचना संख्या 12/2/69-अ.भा.से. (iii) दिनांक 13-04-1971
- (ii) अधिसूचना संख्या 13/4/71-अ.भा.से. (iii) दिनांक 11-01-1972
- (iii) अधिसूचना संख्या 31/7/72-अ.भा.से. (iii) दिनांक 22-05-1973
- (iv) अधिसूचना संख्या 6/9/72-अ.भा.से. (iii) दिनांक 05-07-1975

- (v) अधिसूचना संख्या 6/9/73-अ.भा.से. (iii) दिनांक 26-07-1975
- (vi) अधिसूचना संख्या 06/05/74-अ.भा.से. (iii) दिनांक 28-07-1975
- (vii) अधिसूचना संख्या 11018/4/76-अ.भा.से. (iii) दिनांक 25-02-1977
- (viii) अधिसूचना संख्या 11018/12/76-अ.भा.से. (iii) दिनांक 12-07-1977
- (ix) अधिसूचना संख्या 11018/12/77-अ.भा.से. (iii) दिनांक 31-05-1978
- (x) अधिसूचना संख्या 11018/6/78-अ.भा.से. (iii) दिनांक 16-11-1978
- (xi) अधिसूचना संख्या 11018/13/78-अ.भा.से. (iii) दिनांक 04-01-1979
- (xii) अधिसूचना संख्या 11018/11/78-अ.भा.से. (iii) दिनांक 16-06-1979
- (xiii) अधिसूचना संख्या 11018/7/79-अ.भा.से. (iii) दिनांक 11-11-1980
- (xiv) अधिसूचना संख्या 11018/15/78-अ.भा.से. (iii) दिनांक 13-10-1981
- (xv) अधिसूचना संख्या 28/13/2/78-अ.भा.से. (iii) दिनांक 12-01-1982
- (xvi) अधिसूचना संख्या 11018/18/81-अ.भा.से. (iii) दिनांक 03-08-1983
- (xvii) अधिसूचना संख्या 11018/19/81-अ.भा.से. (iii) दिनांक 03-02-1981
- (xviii) अधिसूचना संख्या 11018/2/87-अ.भा.से. (iii) दिनांक 09-02-1988
- (xix) अधिसूचना संख्या 11018/7/89-अ.भा.से. (iii) दिनांक 26-02-1988
- (xx) अधिसूचना संख्या 11018/7/87-अ.भा.से. (iii) दिनांक 13-07-1998
- (xxi) अधिसूचना संख्या 11018/1/98-अ.भा.से. (iii) दिनांक 25-08-1998
- (xxii) अधिसूचना संख्या 11018/3/2000-अ.भा.से. (iii) दिनांक 01-06-2000
- (xxiii) अधिसूचना संख्या 11018/5/2000-अ.भा.से. (iii) दिनांक 04-04-2002

**MINISTRY OF PERSONNEL, PUBLIC GRIEVANCES  
AND PENSIONS****(Department of Personnel and Training)**

New Delhi, the 26th June, 2003

**G.S.R. 249.**—In exercise of the powers conferred by Sub-section (1) of Section 3 of the All India Services Act, 1951 (61 of 1951), the Central Government, after consultation with the Governments of the States Concerned, hereby makes the following rules further to amend the All India Services (Discipline and Appeal) Rules, 1969, namely :—

1. (1) These rules may be called the All India Services (Discipline and Appeal) Amendment Rules, 2003.

(2) They shall come into force on the date of their publication in the Official Gazette.

2. In the All India Services (Discipline and Appeal) Rules, 1969, in rule 9, for sub-rule (2), the following rules shall be substituted, namely :—

“The disciplinary authority shall forward or cause to be forwarded a copy of the report of the inquiry, if any, held by the disciplinary authority or where the disciplinary authority is not the inquiring authority, a copy of the report of the inquiring authority together with its own tentative reasons for disagreement, if any with the findings of inquiring authority on any article of charge to the Member of Service who shall be required to submit, if he so desires, his written representation or submission to the disciplinary authority within fifteen days, irrespective of whether the report is favourable or not to the Member of the Services.

(2-A) The disciplinary authority shall consider the representation, if any, submitted by the Member and record its findings before proceeding further in the matter as specified in sub-rules (3) and (4).”

[F. No. 11018/1/2002-AIS(III)]

AQEEL AHMAD, Dy. Secy.

**Note :—**Principal Rules were published vide Notification No. 7/15/63-AIS(II) dated 20th March, 1969—Gazette of India 1969 Part II, Section 3, Sub-section (1) at pages 1023-1037 and subsequently amended by :—

- (i) Notification No. 12/2/69-AIS(III) dated 13-4-71
- (ii) Notification No. 13/4/71-AIS(III) dated 11-1-72
- (iii) Notification No. 31/7/72-AIS(III) dated 22-5-73
- (iv) Notification No. 6/9/72-AIS(III) dated 5-7-75
- (v) Notification No. 6/9/73-AIS(III) dated 26-7-75
- (vi) Notification No. 6/5/74-AIS(III) dated 28-7-75
- (vii) Notification No. 11018/4/76-AIS(III) dated 25-2-77
- (viii) Notification No. 11018/12/76-AIS(III) dated 12-7-77

- (ix) Notification No. 11018/12/77-AIS(III) dated 31-5-78
- (x) Notification No. 11018/6/78-AIS(III) dated 16-11-78
- (xi) Notification No. 11018/13/78-AIS(III) dated 4-1-79
- (xii) Notification No. 11018/11/78-AIS(III) dated 16-6-79
- (xiii) Notification No. 11018/7/79-AIS(III) dated 11-11-80
- (xiv) Notification No. 11018/15/78-AIS(III) dated 13-10-81
- (xv) Notification No. 28013/2/78-AIS(III) dated 12-1-82
- (xvi) Notification No. 11018/18/81-AIS(III) dated 3-8-83
- (xvii) Notification No. 11018/19/81-AIS(III) dated 3-2-84
- (xviii) Notification No. 11018/2/87-AIS(III) dated 9-2-88
- (xix) Notification No. 11018/7/87-AIS(III) dated 26-2-88
- (xx) Notification No. 11018/7/87-AIS(III) dated 13-7-98
- (xxi) Notification No. 11018/1/98-AIS(III) dated 25-8-98
- (xxii) Notification No. 11018/3/2000-AIS(III) dated 1-6-2000
- (xxiii) Notification No. 11018/5/2000-AIS(III) dated 4-4-2002.

**वित्त मंत्रालय**

( कंपनी कार्य विभाग )

नई दिल्ली, 19 जून, 2003

**सा. का. नि. 250.**—केन्द्रीय सरकार, कंपनी अधिनियम, 1956 (1956 का 1) की धारा 594 की उपधारा (1) के परंतुक द्वारा प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए, और भारत सरकार के तत्कालीन वित्त मंत्रालय (कंपनी विधि प्रशासन विभाग) की अधिसूचना सं. का. नि. भा. 3216 तारीख 4 अक्टूबर, 1957 (जिसे इसमें इसके पश्चात् उक्त अधिसूचना कहा गया है) का आंशिक उपांतरण करते हुए, यह निदेश करती है कि मैसर्स आगा खां फाउंडेशन, सरोजिनी हाऊस, दूसरा बंगला, 6 भगवान दास रोड, नई दिल्ली (जिसे इसमें इसके पश्चात् कंपनी कहा गया है) जो एक विदेशी कंपनी है, के मामले में उक्त अधिसूचना द्वारा किसी विदेशी कंपनी के लिए उनको लागू होने में यथा उपांतरित उक्त धारा 594 की उपधारा (1) के खंड (क) की अपेक्षाएं निम्नलिखित और अपवादों तथा उपांतरणों के अधीन रहते हुए लागू होंगी, अर्थात् :—

धारा 594 की उपधारा (1) के खंड (क) के उपबंधों की पर्याप्त अनुपालना समझी जाएगी यदि कंपनी 1 जनवरी, 2002, से प्रारंभ

होने वाली और 31 दिसंबर, 2002 को समाप्त होने वाली अवधि की बाबत अपने भारतीय कारबार लेखाओं की बाबत निम्नलिखित तीन प्रतिवियों में समुचित कंपनी रजिस्ट्रार को प्रस्तुत करती है :—

- (i) निम्नलिखित द्वारा प्रामाणित ऐसी कंपनी की भारतीय शाखाओं द्वारा प्राप्तियों और किए गए संदायों का विवरण—

(क) उक्त अधिनियम की धारा 592 की उपधारा (1) के खंड (घ) के अधीन भारत में आदेशिका की तामील के प्रतिग्रहण के लिए प्राधिकृत व्यक्ति; और

(ख) भारत में व्यवसाय करने वाला कोई चार्टर्ड एकाउंटेंट;

यह प्रमाणित करते हुए कि उक्त विवरण 1 जनवरी, 2002 से प्रारंभ होने वाली और 31 दिसम्बर, 2002 को समाप्त होने वाली अवधि के लिए भारत में कंपनी की प्राप्तियों और संदायों का सही और ऋजु चित्र प्रस्तुत करता है;

- (ii) निम्नलिखित द्वारा प्रामाणित भारत में कंपनी की आस्तियों और दायित्वों का विवरण—

(क) उक्त अधिनियम की धारा 592 की उपधारा (1) के खंड (घ) के अधीन भारत में आदेशिका की तामील के प्रतिग्रहण के लिए प्राधिकृत व्यक्ति; और

(ख) भारत में व्यवसाय करने वाला चार्टर्ड एकाउंटेंट;

यह प्रमाणित करते हुए कि उक्त विवरण 1 जनवरी, 2002 से प्रारंभ होने वाली और 31 दिसम्बर, 2002 को समाप्त होने वाली अवधि की समाप्ति पर भारत में कंपनी के कार्यकलाप की स्थिति का सही और ऋजु चित्र प्रस्तुत करता है;

- (iii) उक्त अधिनियम की धारा 592 की उपधारा (1) के खंड (घ) के अधीन भारत में आदेशिका की तामील के प्रतिग्रहण के लिए प्राधिकृत व्यक्ति द्वारा सम्यक् रूप से हस्ताक्षरित यह प्रमाणित करते हुए, एक प्रमाण-पत्र कि 1 जनवरी, 2002 से प्रारंभ होने वाली और 31 दिसम्बर, 2002 को समाप्त होने वाली अवधि के दौरान भारत में कंपनी ने कोई व्यापारिक या विनिर्माण, वाणिज्यिक या औद्योगिक क्रियाकलाप नहीं किया है।

[फा. सं. 50/02/2003-सीएल-III]

ठाकुर शरण, अवर सचिव

## MINISTRY OF FINANCE

(Department of Company Affairs)

New Delhi, the 19th June, 2003

G.S.R. 250.—In exercise of the powers conferred by the proviso to the Sub-section (1) of Section 594 of the Companies Act, 1956 (1 of 1956) and in partial modification of the notification of the Government of India, erstwhile Ministry of Finance (Department of Company Law Administration) number S.R.O. 3216 dated the 4th October, 1957 (hereinafter referred to as the said notification), the Central Government hereby directs that in the case of M/s.

Aga Khan Foundation, Sarojini House, 2nd floor, 6 Bhagawan Das Road, New Delhi (hereinafter referred to as the company) being a foreign company, the requirements of clause (a) of Sub-section (1) of the said Section 594 as modified in their application to a foreign company by the said notification shall apply subject to the following further exceptions and modifications, namely :—

It shall be deemed to be sufficient compliance with the provisions of clause (a) of Sub-section (1) of the Section 594, if, in respect of the period commencing from the 1st day of January, 2002 and ending on the 31st day of December, 2002, the company in respect of its Indian Business Accounts submits to the appropriate Registrar of Companies in India, triplicate :—

- (i) a statement of receipts and payments made by the Indian branches of such company, certified by—

(a) a person authorised to accept service of process in India under clause (d) of Sub-section (1) of Section 592 of the said Act; and

(b) a Chartered Accountant practising in India :

certifying that the said statement gives a true and fair view of the receipts and payments of the company in India for the period commencing from the 1st day of January, 2002 and ending on the 31st day of December 2002;

- (ii) a statement of company's assets and liabilities in India certified by—

(a) a person authorised to accept service of process in India under clause (d) of Sub-section (1) of section 592 of the said Act; and

(b) a Chartered Accountant practising in India :

certifying that the said statement gives a true and fair view of the state of affairs of the company in India at the end of the period commencing from the 1st day of January, 2002 and ending on the 31st day of December 2002;

- (iii) a certificate duly signed by person authorised to accept service of process in India under clause (d) of Sub-section (1) of Section 592 of the Act certifying that the company did not carry out any trading or manufacturing, commercial or industrial activity in India during the period commencing from the 1st day of January, 2002 and ending on the 31st day of December, 2002.

[F. No. 50/02/2003-CL-III]

THAKUR SHARAN, Under Secy.



**कृषि मंत्रालय**

(कृषि और सहकारिता विभाग)

नई दिल्ली, 23 जून, 2003

सा. का.नि. 251.—केन्द्रीय सरकार, राष्ट्रीय सहकारी विकास निगम अधिनियम, 1962 (1962 का 26) की धारा 22 द्वारा प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए, राष्ट्रीय सहकारी विकास निगम नियम, 1975 में निम्नलिखित और संशोधन करती है, अर्थात्:—

1. (1) इन नियमों का संक्षिप्त नाम राष्ट्रीय सहकारी विकास निगम (संशोधन) नियम, 2003 है।

(2) ये राजपत्र में प्रकाशन की तारीख को प्रवृत्त होंगे।

2. राष्ट्रीय सहकारी विकास निगम नियम, 1975 में,—

(क) फार्म "क" में, "आय" से संबंधित पहले स्तम्भ के अधीन,—

(i) मद 4 से 11 को मद 6 से 13 के रूप में पुनर्संख्यांकित किया जाएगा;

(ii) इस प्रकार पुनर्संख्यांकित मद 6 के पहले निम्नलिखित मदें अन्तःस्थापित की जाएंगी, अर्थात्:—

"5. दान, अनुदान, संदान या सरकार/अधिकरणों से उपकृति

6. सेवा प्रभार।"

(ख) फार्म "ख" में, "आय" से संबंधित दूसरे स्तम्भ के अधीन,—

(i) मद 2 से 6 को मद 4 से 8 के रूप में पुनर्संख्यांकित किया जाएगा;

(ii) इस प्रकार पुनर्संख्यांकित मद 4 के पहले निम्नलिखित मदें अन्तःस्थापित की जाएंगी, अर्थात्:—

"5. दान, अनुदान, संदान या सरकार/अधिकरणों से उपकृति

6. सेवा प्रभार।"

(ग) फार्म "घ" में, "आय" से संबंधित तीसरे स्तम्भ के अधीन,—

(i) मद 3 से 10 को मद 4 से 11 के रूप में पुनर्संख्यांकित किया जाएगा;

(ii) इस प्रकार पुनर्संख्यांकित मद 4 के पहले निम्नलिखित मदें अन्तःस्थापित की जाएंगी, अर्थात्:—

"3. अन्य प्राप्तियां:

(क) दान, अनुदान, संदान या सरकार/अधिकरणों से उपकृति

(ख) सेवा प्रभार।"

[फा. सं. एल-12011/1/2002-आई एण्ड पी]

जे. पी. मीणा, संयुक्त सचिव

नोट: मूल नियम, भारत के राजपत्र, भाग-II खंड-3, उप खंड (i) में अधिसूचना संख्या सा. का. नि. 477, दिनांक 12 अप्रैल, 1975 द्वारा प्रकाशित किए गए थे और बाद में सा. का. नि. 445 दिनांक 27-3-1976, सा. का. नि. 592 दिनांक 21-4-1979, सा. का. नि. 798 दिनांक 29-8-1981, सा. का. नि. 485 दिनांक 9-11-1996 और सा. का. नि. 238 (अ) दिनांक 30-4-1997 द्वारा संशोधित किए गए थे।

1988/03-2

**MINISTRY OF AGRICULTURE**

(Department of Agriculture and Cooperation)

New Delhi, the 23rd June, 2003

G.S.R. 251.—In exercise of the powers conferred by Section 22 of the National Co-operative Development Corporation Act, 1962 (26 of 1962), the Central Government hereby makes the following rules further to amend the National Co-operative Development Corporation Rules, 1975, namely:—

1. (1) These rules may be called the National Co-operative Development Corporation (Amendment) Rules, 2003.

(2) They shall come into force on the date of their publication in the Official Gazette.

2. In the National Co-operative Development Corporation Rules, 1975,—

(a) in Form 'A', under the first column relating to "Receipts",—

(i) items 4 to 11 shall be re-numbered as items 6 to 13;

(ii) before item 6 as so re-numbered, the following items shall be inserted, namely:—

"5. Gifts, grants, donations or benefactions from Government/Agencies.

6. Service charges.";

(b) in Form 'B', under the second column relating to "income",—

(i) items 2 to 6 shall be re-numbered as items 4 to 8;

(ii) before item 4 as so re-numbered, the following items shall be inserted, namely:—

"2. Gifts, grants, donations or benefactions from Government/Agencies.

3. Service charges.";

(c) in Form 'D', under the heading "Receipts",—

(i) items 3 to 10 shall be re-numbered as items 4 to 11;

(ii) before item 4 as so re-numbered, the following items shall be inserted, namely:—

"3. Other Receipts:

(a) Gifts, grants, donations or benefactions from Government/Agencies.

(b) Service charges."

[F. No. L-12011/1/2002-I&P]

J.P. MEENA, Jt. Secy.

Note: The Principal Rules were published in the Gazette of India, Part II, Section 3, Sub-section (i) vide notification number G.S.R. 477 dated the 12th April, 1975 and subsequently amended vide G.S.R. 445 dated 27-3-1976, G.S.R. 592 dated 21-4-1979, G.S.R. 798 dated 29-8-1981, G.S.R. 485 dated 9-11-1996 and G.S.R. 238 (E) dated 30-4-1997.

## सड़क परिवहन और राजमार्ग मंत्रालय

( सीमा सड़क विकास मंडल )

## शुद्धि पत्र

नई दिल्ली, 23 जून, 2003

सा. का.नि. 252.—संलग्न अनुसूची में भारत के राजपत्र, भाग II, खण्ड 3, उपखण्ड (i) में प्रकाशित भारत सरकार के सड़क परिवहन एवं राजमार्ग मंत्रालय की अधिसूचना संख्या सा. का. नि. 157 तारीख 2 अप्रैल, 2003 में निम्नलिखित संशोधन किए जाते हैं :—

(i) पृष्ठ 1 अनुसूची के कालम 3 में—

“अराजपत्रित अननुसचिवीय” के स्थान पर

“राजपत्रित अननुसचिवीय” पढ़ें।

[फा. सं. बी आर डी बी/01/58/1998/जी.ई.-I]

दीपक दास, निदेशक

## शुद्धि पत्र

नई दिल्ली, 18 जून, 2003

सा. का.नि. 253.—संलग्न अनुसूची में भारत के राजपत्र, भाग II, खण्ड 3, उपखण्ड (i) तारीख 3 सितम्बर, 2002 में प्रकाशित भारत सरकार के सड़क परिवहन एवं राजमार्ग मंत्रालय की अधिसूचना संख्या सा. का. नि. 435 तारीख 16 अक्टूबर, 2002 और संख्या सा. का. नि. 97 तारीख 19 फरवरी, 2003 के तहत जारी शुद्धि पत्र में निम्नलिखित संशोधन किए जाते हैं :—

(i) पृष्ठ 2 कालम 12 के भाग (क) के (II) अंतिम पंक्ति में—

“मूल संवर्ग/प्रतिनियुक्ति में” के स्थान पर

“मूल संवर्ग/ विभाग में समकक्ष” पढ़ें।

[फा. सं. बी आर डी बी/01/63/2000/जी.ई.-I]

दीपक दास, निदेशक

## CORRIGENDUM

New Delhi, the 18th June, 2003

G.S.R. 253.—In the Schedule attached to the notification of the Government of India in the Ministry of Road Transport and Highways number GSR 435 dated 16th October, 2002, and Corrigendum issued under GSR 97 dated 19th February 2003, published in the Gazette of India, Part II, Section 3, Sub-section (i) the following amendments are made :—

(i) On page 4 under column 12 at (a) (ii)  
(the last word of the sentence)

For “cadre/deputation”.

Read “cadre/department”

[F. No. BRDB/1/63/2000/GE-I]

DEEPAK DAS, Director

नई दिल्ली, 23 जून, 2003

सा. का. नि. 254.—राष्ट्रपति, संविधान के अनुच्छेद 309 के परन्तु द्वारा प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए, साधारण आरक्षण इंजीनियर बल समूह "ग" भर्ती नियम, 1982 को जहां तक उनका संबंध ज्येष्ठ हिन्दी अनुवादक पद से है, उन बातों के सिवाय अधिक्रान्त करते हुए जिन्हें ऐसे अधिक्रमण से पहले किया गया है या करने से लोप किया गया है, साधारण आरक्षण इंजीनियर बल में ज्येष्ठ हिन्दी अनुवादक के पद पर भर्ती की पद्धति का विनियमन करने के लिए निम्नलिखित नियम बनाते हैं, अर्थात् :—

1. संक्षिप्त नाम और प्रारम्भ.—(1) इन नियमों का संक्षिप्त नाम साधारण आरक्षण इंजीनियर बल ज्येष्ठ हिन्दी अनुवादक समूह "ख" (अराजपत्रित) भर्ती नियम, 2003 है।

(2) ये राजपत्र में प्रकाशन की तारीख को प्रवृत्त होंगे।

2. पद संख्या, वर्गीकरण और वेतनमान.—उक्त पद की संख्या, उसका वर्गीकरण और उसका वेतनमान वह होगा, जो इन नियमों से उपाबद्ध अनुसूची के स्तम्भ (2) से स्तम्भ (4) में विनिर्दिष्ट है।

3. भर्ती की पद्धति, आयु-सीमा, अर्हताएं आदि.—उक्त पद पर भर्ती की पद्धति, आयु-सीमा, अर्हताएं और उससे सम्बन्धित अन्य बातें वे होंगी जो उक्त अनुसूची के स्तम्भ (5) से स्तम्भ (14) में विनिर्दिष्ट हैं।

4. निरर्हता.—वह व्यक्ति,—

(क) जिसने ऐसे व्यक्ति से जिसका पति या जिसकी पत्नी जीवित है, विवाह किया है, या

(ख) जिसने अपने पति या अपनी पत्नी के जीवित रहते हुए किसी व्यक्ति से विवाह किया है,

उक्त पद पर नियुक्ति का पात्र नहीं होगा :

परन्तु यदि केन्द्रीय सरकार का यह समाधान हो जाता है कि ऐसा विवाह, ऐसे व्यक्ति और विवाह के अन्य पक्षकार को लागू स्वीय विधि के अधीन अनुज्ञेय है, और ऐसा करने के लिए अन्य आधार हैं तो वह किसी व्यक्ति को इस नियम के प्रवर्तन से छूट दे सकेगी।

5. शिथिल करने की शक्ति.—जहां केन्द्रीय सरकार की यह राय है कि ऐसा करना आवश्यक या समीचीन है, वहां वह उसके लिए जो कारण हैं उन्हें लेखबद्ध करके तथा संघ लोक सेवा आयोग से परामर्श करके, इन नियमों के किसी उपबंध को किसी वर्ग या प्रवर्ग के व्यक्तियों के बाबत, आदेश द्वारा शिथिल कर सकेगी।

6. व्यावृत्ति.—इन नियमों की कोई भी बात, ऐसे आरक्षण आयु सीमा में छूट और अन्य रियायतों पर प्रभाव नहीं डालेगी, जिसका केन्द्रीय सरकार द्वारा इस संबंध में समय-समय पर निकाले गए आदेशों के अनुसार अनुसूचित जातियों, अनुसूचित जनजातियों और अन्य विशेष प्रवर्ग के व्यक्तियों के लिए उपबंध करना अपेक्षित है।

#### अनुसूची

1. पद का नाम	: ज्येष्ठ हिन्दी अनुवादक
2. पदों की संख्या	: 03*
	(2003)
	*कार्यभार के आधार पर परिवर्तन किया जा सकता है।
3. वर्गीकरण	: साधारण केन्द्रीय सेवा, समूह "ख", अराजपत्रित, अननुसचिवीय
4. वेतनमान	: रु. 5500-175-9000 रु.
5. चयन अथवा अचयन पद	: चयन
6. सीधे भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के लिए आयु-सीमा	: लागू नहीं होता
7. सेवा में जोड़े गए वर्षों का फायदा केन्द्रीय सिविल सेवा (पेंशन) नियम, 1972 के नियम 30 के अधीन अनुज्ञेय है या नहीं	: लागू नहीं होता
8. सीधे भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के लिए अपेक्षित शैक्षिक और अन्य अर्हताएं	: लागू नहीं होता
9. सीधे भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के लिए विहित आयु और शैक्षिक अर्हताएं, प्रोन्नत व्यक्तियों की दशा में लागू होंगी या नहीं	: लागू नहीं होता

10. परीक्षा की अवधि, यदि कोई हो : दो वर्ष
11. भर्ती की पद्धति : भर्ती सीधे होगी या प्रोन्नति द्वारा या प्रतिनियुक्ति/आमेलन द्वारा तथा विभिन्न पद्धतियों द्वारा भरे जाने वाले पदों की प्रतिशतता : प्रोन्नति द्वारा जिसके न होने पर प्रतिनियुक्ति द्वारा
12. प्रोन्नति/प्रतिनियुक्ति/आमेलन द्वारा भर्ती की दशा में वे श्रेणियाँ जिनसे प्रोन्नति/प्रतिनियुक्ति/आमेलन किया जाएगा : प्रोन्नति : ऐसे हिन्दी अनुवादक जिसने 5000-150-8000 रु. के वेतनमान श्रेणी में 3 वर्ष नियमित सेवा की है।

टिप्पण : जहाँ ऐसे कनिष्ठ व्यक्तियों के संबंध में, जिन्होंने अपनी अर्हक/पात्रता सेवा पूरी कर ली है, प्रोन्नति के लिए विचार किया जा रहा हो वहाँ उनके श्रेष्ठ व्यक्तियों के संबंध में भी विचार किया जाएगा परंतु यह तब जब कि उसके द्वारा की गई ऐसी अर्हक/पात्रता सेवा, अपेक्षित अर्हक/पात्रता सेवा के आधे से अधिक से या दो वर्ष से, इनमें से जो भी कम हो, कम न हो और उन्होंने अपने ऐसे कनिष्ठ व्यक्तियों सहित उनकी उच्चतर श्रेणी में प्रोन्नति के लिए अपनी परीक्षा की अवधि सफलतापूर्वक पूरी कर ली है, जिन्होंने ऐसी अर्हक/पात्रता सेवा पहले ही पूरी करी ली है।

प्रतिनियुक्ति : केन्द्रीय सरकार के अधीन ऐसे अधिकारी जो :—

- (क) (i) जो मूल काडर या विभाग में नियमित आधार पर समतुल्य पद धारण किए हुए हैं; या
- (ii) जिन्होंने 5000-150-8000 रु. या समतुल्य के वेतनमान में मूल काडर या विभाग में नियुक्ति के पश्चात् नियमित आधार पर श्रेणी में तीन वर्ष सेवा की हो; या
- (iii) जिन्होंने 4500-125-7000 रु. के या समतुल्य वेतनमान में मूल काडर या विभाग में नियुक्ति के पश्चात् नियमित आधार पर श्रेणी में छह वर्ष सेवा की हो; और

(ख) निम्नलिखित शैक्षिक योग्यता और अनुभव रखता है :—

- (i) किसी मान्यताप्राप्त विश्वविद्यालय से हिन्दी या अंग्रेजी में मास्टर डिग्री जिसमें डिग्री स्तर पर अंग्रेजी या हिन्दी एक अनिवार्य/चयनित विषय के रूप में या परीक्षा के माध्यम के रूप में रही हो,

या

- (ii) किसी मान्यताप्राप्त विश्वविद्यालय से हिन्दी या अंग्रेजी माध्यम से भिन्न किसी विषय में मास्टर डिग्री, जिसमें डिग्री स्तर पर अंग्रेजी या हिन्दी एक अनिवार्य/चयनित विषय के रूप में या परीक्षा के माध्यम के रूप में रही हो,

या

- (iii) किसी मान्यताप्राप्त विश्वविद्यालय से हिन्दी या अंग्रेजी से भिन्न किसी विषय में मास्टर डिग्री, जिसमें डिग्री स्तर पर हिन्दी या अंग्रेजी एक अनिवार्य/चयनित विषय के रूप में रही हो या दोनों में एक परीक्षा का माध्यम और दूसरा अनिवार्य/चयनित विषय के रूप में रही हो और हिन्दी से अंग्रेजी और अंग्रेजी से हिन्दी में अनुवाद करने के पाठ्यक्रम का मान्यताप्राप्त डिप्लोमा/प्रमाण-पत्र या केन्द्रीय या राज्य सरकार के कार्यालयों, जिसके अंतर्गत भारत सरकार के उपक्रम भी हैं, हिन्दी से अंग्रेजी और अंग्रेजी से हिन्दी में अनुवाद कार्य का दो वर्ष का अनुभव हो।

वांछनीय :—

- (i) संस्कृत और या एक आधुनिक भारतीय भाषा का ज्ञान।
- (ii) प्रशासनिक अनुभव।

(iii) हिन्दी कक्षाओं या टिप्पण और प्रारूपण के लिए कार्यशालाओं के संचालन का अनुभव।

पोषक प्रवर्ग के ऐसे विभागीय अधिकारी, जो प्रोन्नति की सीधी पंक्ति में हैं, प्रतिनियुक्ति पर नियुक्ति के लिए विचार किए जाने के पात्र नहीं होंगे। इसी प्रकार, प्रतिनियुक्त व्यक्ति प्रोन्नति द्वारा नियुक्ति के लिए विचार किए जाने के पात्र नहीं होंगे। ( प्रतिनियुक्ति/संविदा की अवधि, जिसके अंतर्गत केन्द्रीय सरकार के उसी या किसी अन्य संगठन/विभाग में इस नियुक्ति से ठीक पहले धारित किसी अन्य काडर बाह्य पद पर प्रतिनियुक्ति की अवधि है, साधारणतया तीन वर्ष से अधिक नहीं होगी। प्रतिनियुक्ति पर नियुक्ति ( जिसके अंतर्गत अल्पकालिक संविदा भी है ) के लिए अधिकतम आयु सीमा आवेदन प्राप्त करने की अंतिम तारीख को 56 वर्ष से अधिक नहीं होगी।

13. यदि विभागीय प्रोन्नति समिति है, तो उसकी संरचना : पुष्टि के संबंध में विचार करने के लिए समूह "ख" विभागीय प्रोन्नति समिति :—

- |                              |          |
|------------------------------|----------|
| 1. संयुक्त निदेशक (प्रशासन)  | —अध्यक्ष |
| 2. ज्येष्ठ प्रशासनिक अधिकारी | —सदस्य   |
| 3. समूह "क" अधिकारी बाहर का  | —सदस्य   |

14. भर्ती करने में किन परिस्थितियों में संघ लोक सेवा आयोग से परामर्श करना आवश्यक नहीं है। : संघ लोक सेवा आयोग से परामर्श किया जाएगा

[ फा. सं. सीसवि मं/01/67/2001/जी.ई-1 ]

दीपक दास, निदेशक, सीमा सड़क विकास मंडल

New Delhi, the 23rd June, 2003

**G.S.R. 254.**—In exercise of the powers conferred by the proviso to article 309 of the Constitution, and in suppression of the General Reserve Engineer Force Group 'C' Recruitment Rules, 1982 in so far as this relates to the post of Senior Hindi Translator except as respect things done or omitted to be done before such suppression, the President hereby makes the following rules regulating the method of recruitment to the post of Senior Hindi Translator Group 'B' posts in the General Reserve Engineer Force, namely :—

**1. Short title and commencement.**—(i) These rules may be called, the General Reserve Engineer Force [Senior Hindi Translator, Group 'B' (Non-Gazetted)] Recruitment Rules, 2003.

(ii) They shall come into force on the date of their publication in the Official Gazette.

**2. Number of posts, classification and scale of pay.**—The number of posts, their classification and scale of pay attached thereto shall be as specified in columns 2 to 4. of the Schedule.

**3. Method of recruitment, age limit, qualification.**—The method of recruitment to the said post, age limit, qualifications and other matters relating thereto shall be as specified in columns 5 to 14 of the aforesaid Schedule.

**4. Disqualification.**—No person,—

- who has entered into or contracted a marriage with a person having a spouse living; or
- who, having a spouse living, has entered into or contracted a marriage with a person,

shall be eligible for appointment to the said posts :

Provided that the Central Government may, if satisfied that such marriage is permissible under the personal law applicable to such person and the other party to the marriage and that there are other grounds for so doing, exempt any person from the operation of this rule.

**5. Power to relax.**—Where the Central Government is of the opinion that it is necessary or expedient so to do, it may, by order and for reasons to be recorded in writing and in consultation with the Union Public Service Commission, relax any of the provisions of these rules with respect to any class or category of persons.

**6. Saving.**—Nothing in these rules shall affect reservations, relaxation and other concessions required to be provided for the Scheduled Castes, the Scheduled Tribes and other special categories of persons in accordance with the orders issued by the Central Government from time to time in this regard.

**SCHEDULE**

- |   |  |
|---|--|
| 1. Name of post   | : Senior Hindi Translator.   |
| 2. Number of post   | : 3*<br>(2003)<br>*Subject to variation dependent on workload.   |
| 3. Classification   | : General Central Service Group 'B' Non-Gazetted, Non-Ministerial.   |
| 4. Scale of pay   | : Rs. 5500-175-9000/-  |
| 5. Whether Selection or non-selection post  | : Selection  |
| 6. Age limit for direct recruits  | : Not applicable   |
| 7. Whether benefit of added years of service admissible under Rule 30 of Central Civil Services (Pension) Rules, 1972   | : Not applicable   |
| 8. Educational and other qualification required for direct recruits   | : Not applicable   |
| 9. Whether age and Educational Qualification prescribed for direct recruits will apply in the case of promotees   | : Not applicable   |
| 10. Period of probation, if any   | : Two years  |
| 11. Method of recruitment whether by direct recruitment or by promotion or by deputation/absorption and percentage of the posts to be filled by various methods | : Promotion failing which by deputation.   |
| 12. In case of recruitment by promotion/ deputation/absorption grades from which promotion/deputation/absorption to be made                                     | : <b>Promotion</b> : Hindi Translator in the pay scale of Rs. 5000-150-8000 with three years regular service in the grade.<br><b>Note</b> : Where juniors who have completed their qualifying or eligibility service are being considered for promotion, their seniors would also be considered provided they are not short of the requisite qualifying or eligibility service by more than half of such qualifying or eligibility service or two years, whichever is less, and have successfully completed their probation period for promotion to the next higher grade alongwith their juniors who have already completed such qualifying or eligibility service. |

**Deputation :**

Officers under the Central Government :

(a) (i) holding analogous posts on regular basis in the parent cadre or department; or

(ii) with three years' service in the grade rendered after appointment thereto on a regular basis in the scale of pay of Rs. 5000-150-8000 or equivalent in the parent cadre or department; or

(iii) with six years service in the grade rendered after appointment thereto on a regular basis in the scale of pay of Rs. 4500-125-7000 or equivalent in the parent cadre or department; and

(b) Possessing the following educational qualifications and experience :—

(i) Master's Degree of a recognised University in Hindi or English with English or Hindi as a compulsory or elective subject or as medium of examination at the Degree level; or,

(ii) Master's Degree of a recognised University in any subject other than Hindi or English medium and English or Hindi as a compulsory or elective subject or as a medium of examination at Degree level; or,

(iii) Master's Degree of a recognised University in any subject other than Hindi or English with Hindi and English as a compulsory or elective subject or either of two as a medium of examination and other as a compulsory or elective subject at Degree level and;

Recognised Diploma or Certificate Course in translation from Hindi to English and *vice-versa* or two year's experience of translation work from Hindi to English and *vice-versa* in Central or State Government offices, including Government of India Undertakings.

**Desirable :**

(i) Knowledge of Sanskrit and or a Modern Indian Language.

(ii) Administrative experience.

(iii) Experience of Organising Hindi Classes or Workshops for noting and drafting.

**Note :**

The Departmental Officers in the feeder category who are in the direct line of promotion shall not be eligible for consideration for appointment on deputation. Similarly, deputationists shall not be eligible for consideration for appointment by promotion. (Period of deputation including period of deputation in another Ex-Cadre post held immediately preceding this appointment in the same or some other Organization/Department of the Central Government shall ordinarily not to exceed three years. The maximum age limit for appointment by deputation shall be not exceeding 56 years as on the closing date of receipt of applications).

13. If a Departmental Promotion Committee exists what is its composition.

**Group 'B' Departmental Confirmation Committee for Considering promotion :**

- |                                     |           |
|-------------------------------------|-----------|
| 1. Joint Director, (Administration) | —Chairman |
| 2. Senior Administrative Officer    | —Member   |
| 3. Group 'A' Officer Outside        | —Member   |

14. Circumstances in which Union Public Service Commission is to be consulted in making recruitment.

Consultation with Union Public Service Commission is not necessary.

[F. No. BRDB/01/67/2001-G.E.-I]

DEEPAK DAS, Director, Border Roads Development Board.

**शहरी विकास और गरीबी उपशमन मंत्रालय**

नई दिल्ली, 26 जून, 2003

**सा. का. नि. 255.**—राष्ट्रपति, संविधान के अनुच्छेद 309 के परन्तुक द्वारा प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए और केन्द्रीय लोक निर्माण विभाग (अधीनस्थ कार्यालय) कनिष्ठ अभियन्ताओं (सिविल व वैद्युत) भर्ती नियम, 1993 का अधिक्रमण करते हुए, ऐसे अधिक्रमण के संबंध में किए गए अथवा किए जाने वाले अधिक्रमण को छोड़कर शहरी विकास और गरीबी उपशमन मंत्रालय (केन्द्रीय लोक निर्माण विभाग) के अधीनस्थ कार्यालयों में कनिष्ठ अभियन्ता (सिविल तथा वैद्युत) के पद पर भर्ती की पद्धति विनियमित करते हुए एतद्वारा निम्नलिखित नियम बनाते हैं, अर्थात् :—

1. **संक्षिप्त नाम और प्रारम्भ.**—(1) इन नियमों को शहरी विकास और गरीबी उपशमन मंत्रालय (केन्द्रीय लोक निर्माण विभाग) (अधीनस्थ कार्यालय) कनिष्ठ अभियन्ता (सिविल व वैद्युत) भर्ती नियम, 2003 कहा जाए।

(2) ये नियम सरकारी राजपत्र में उनके प्रकाशन की तारीख को प्रवृत्त होंगे।

2. **संख्या, वर्गीकरण तथा वेतनमान.**— पदों की संख्या, उनका वर्गीकरण और संबंधित वेतनमान इन नियमों के साथ संलग्न अनुसूची के कालम (2) से (4) तक में विनिर्दिष्ट विवरण के अनुसार होंगे।

3. **भर्ती का तरीका, आयु-सीमा, अर्हता आदि.**— भर्ती का तरीका, आयु सीमा, अर्हता तथा इससे संबंधित मामले उक्त अनुसूची के कालम (5) से (14) तक विनिर्दिष्ट विवरण के अनुसार होंगे।

4. **निरर्हता.**— वह व्यक्ति,—

(क) जिसने किसी ऐसे व्यक्ति से विवाह किया हो जिसका पति/पत्नी जीवित है; अथवा

(ख) जिसने पति/पत्नी के जीवित होते हुए किसी अन्य व्यक्ति से विवाह किया हो।

उक्त पद पर नियुक्ति का पात्र नहीं होगा।

परन्तु यदि केन्द्रीय सरकार इस बात से संतुष्ट है कि इस विवाह की व्यक्ति के स्वीय विधि के तहत तथा विवाह के दूसरे पक्ष द्वारा अनुमति दी गई है और ऐसा करने के अन्य आधार भी हैं तो उस व्यक्ति को इस नियम से छूट दी जा सकती है।

5. **छूट देने का अधिकार.**— यदि केन्द्रीय सरकार आवश्यक अथवा समीचीन समझे तो लिखित में कारण बताकर आदेश द्वारा किसी वर्ग अथवा श्रेणी को इन नियमों के किसी प्रावधान से छूट दे सकती है।

6. **व्यावृत्ति.**— इन नियमों की कोई भी बात, ऐसे आरक्षण, अन्य रियायतों पर प्रभाव नहीं डालेगी, जिसका केन्द्रीय सरकार द्वारा इस संबंध में समय-समय पर जारी आदेशों के अनुसार अनुसूचित जातियों, अनुसूचित जनजातियों, भूतपूर्व सैनिकों और अन्य विशेष प्रवर्ग के व्यक्तियों के लिए उपबंध करना अपेक्षित है।

#### अनुसूची

1. पद का नाम	: जूनियर इंजीनियर (सिविल), जूनियर इंजीनियर (वैद्युत)
2. पदों की संख्या	: 2407* (सिविल) 1001* (वैद्युत) (2003)* *कार्यभार के आधार पर अन्तर के अध्यधीन।
3. वर्गीकरण	: सामान्य केन्द्रीय सेवा (तकनीकी) समूह "ग", अराजपत्रित, अलिपिकीय
4. वेतनमान	: 5000-150-8000 रु.
5. प्रवरण (सिलेक्शन) पद है अथवा अप्रवरण	: लागू नहीं
6. केन्द्रीय सिविल सेवा (पेंशन) नियमावली, 1972 के तहत बड़ाई गई सेवा अवधि का लाभ अनुमेय है अथवा नहीं	: लागू नहीं
7. सीधे भर्ती के लिए आयु-सीमा	: 18 से 27 वर्ष (सरकारी कर्मचारियों के लिए केन्द्र सरकार द्वारा जारी निदेशों अथवा आदेशों के अनुसरण में छूट देते हुए 35 वर्ष तक)। <b>टिप्पणी :</b> आयु-सीमा निर्धारित करने की निर्णायक तिथि भारत में उम्मीदवारों से आवेदन-पत्र प्राप्त करने की अंतिम तारीख होगी (यह तारीख असम, मेघालय, अरुणाचल प्रदेश, मणिपुर, नागालैंड, त्रिपुरा, सिक्किम, जम्मू व कश्मीर राज्य में लद्दाख क्षेत्र, हिमाचल प्रदेश का लाहुल व स्पीति जिला और चम्बा, अंडमान व निकोबार तथा लक्षद्वीप से आवेदन-पत्र प्राप्त करने की अंतिम तारीख नहीं होगी।)
8. सीधी भर्ती के लिए अपेक्षित शैक्षिक व अन्य अर्हताएं	: केन्द्रीय सरकार द्वारा मान्यताप्राप्त संस्थान से सिविल अथवा इलैक्ट्रिकल अथवा मैकेनिकल इंजीनियरिंग में डिप्लोमा अथवा समकक्ष अर्हता।
9. सीधे भर्ती के लिए निर्धारित आयु तथा शैक्षिक अर्हताएं, क्या पदोन्नति के मामले में भी लागू होंगी	: लागू नहीं
10. परीक्षा की अवधि, यदि कोई हो	: 2 वर्ष



11. भर्ती का तरीका : सीधी भर्ती अथवा पदोन्नति : सीधी भर्ती द्वारा :  
 अथवा प्रतिनियुक्ति तथा विभिन्न तरीकों से (i) कर्मचारी चयन आयोग द्वारा ली जाने वाली अखिल भारतीय प्रतियोगी परीक्षा के माध्यम से सीधी भर्ती द्वारा 95%।  
 भरी गई रिक्तियों की प्रतिशतता (ii) केन्द्रीय लोक निर्माण विभाग द्वारा ऐसे विभागीय कर्मचारियों (कार्य प्रभारित अथवा नियमित) जिन्होंने के. लो. नि. वि. में पांच वर्ष की लगातार सेवा पूरी कर ली है और जो कालम (8) में उल्लिखित न्यूनतम शैक्षिक अर्हता रखते हों, के लिए ली जाने वाली समिति विभागीय प्रतियोगी परीक्षा के आधार पर 5%।
12. पदोन्नति अथवा प्रतिनियुक्ति अथवा अंतरण द्वारा : लागू नहीं  
 भर्ती के मामले में ग्रेड बताया जाए जिससे पदोन्नति अथवा प्रतिनियुक्ति अथवा अंतरण किया जाना है।
13. क्या विभागीय पदोन्नति समिति विद्यमान है : विभागीय पदोन्नति समिति (केवल स्थायीकरण के लिए) का गठन इस प्रकार है :—  
 यदि हां, तो उसका संघटन क्या है।  
 (i) अधीक्षक इंजीनियर —अध्यक्ष  
 (ii) कार्यपालक इंजीनियर —सदस्य  
 (iii) कार्यपालक इंजीनियर अथवा समकक्ष स्तर (विभाग के बाहर) —सदस्य
14. परिस्थितियां जबकि भर्ती करने के लिए : लागू नहीं।  
 संघ लोक सेवा आयोग का परामर्श लिया जाना है।

[ फा. सं. 29/4/2001-एस एंड डी/ई डब्ल्यू. 2 ]

डी. के. पालीवाल, अवर सचिव

**MINISTRY OF URBAN DEVELOPMENT AND POVERTY ALLEVIATION**

New Delhi, the 26th June, 2003

**G.S.R. 255.**— In exercise of the powers conferred by the proviso to article 309 of the Constitution and in supersession of the Central Public Works Department (Subordinate Offices) Junior Engineers (Civil and Electrical) Recruitment Rules, 1993, except as respects things done or omitted to be done before such supersession, the President hereby makes the following rules regulating the method of recruitment to the post of Junior Engineer (Civil and Electrical) in the subordinate offices of the Ministry of Urban Development and Poverty Alleviation (Central Public Works Department) namely :—

**1. Short title and commencement.**— (1) These rules may be called the Ministry of Urban Development and Poverty Alleviation (Central Public Works Department) (Subordinate Offices) Junior Engineer (Civil and Electrical) Recruitment Rules, 2003.

(2) They shall come into force on the date of their publication in the Official Gazette.

**2. Number, classification and scale of pay.**—The number of posts, their classification and scale of pay attached thereto shall be as specified in columns (2) to (4) of the Schedule annexed to these rules.

**3. Method of recruitment, age limit, qualifications, etc.**—Method of recruitment, age limit, qualifications and other matters connected therewith shall be as specified in columns (5) to (14) of the Schedule aforesaid.

**4. Disqualification.**—No person,—

(a) who has entered into or contracted a marriage with a person having a spouse living; or

(b) who, having a spouse living, has entered into or contracted a marriage with any person,

shall be eligible for appointment to the said post :

Provided that the Central Government may, if satisfied that such marriage is permissible under the personal law applicable to such person and the other party to the marriage and that there are other grounds for so doing, exempt any person from the operation of this rule.

5. **Power to relax.**—Where the Central Government is of the opinion that it is necessary or expedient so to do, it may, by order, for reasons to be recorded in writing, relax any of the provisions of these rules with respect to any class or category of persons.

6. **Savings.**—Nothing in these rules shall affect reservations and other concessions required to be provided for the Scheduled Castes, the Scheduled Tribes, Other Backward Classes, Ex-Servicemen and other special categories of persons, in accordance with the orders issued by the Central Government from time to time in this regard.

#### SCHEDULE

- |  |  |
|--|--|
| 1. Name of post  | : Junior Engineer (Civil)<br>Junior Engineer (Electrical)  |
| 2. Number of posts   | : 2407* (Civil)<br>1001* (Electrical) (2003)<br>*Subject to variation dependent on workload.   |
| 3. Classification  | : General Central Services (Technical), Group 'C', Non-Gazetted, Non-Ministerial   |
| 4. Scale of pay  | : Rs. 5000-150-8000/-  |
| 5. Whether Selection or non-selection post   | : Not applicable   |
| 6. Whether benefit of added years of service admissible under rule 30 of the Central Civil Service (Pension) Rules, 1972   | : Not applicable   |
| 7. Age limit for direct recruits   | : Between 18 and 27 years (relaxable for Government servants upto the age of 35 years in accordance with the instructions or orders issued by the Central Government).<br><br>Note : The crucial date for determining the age limit shall be the closing date for receipt of applications from the candidates in India (and not the closing date prescribed for those in Assam, Meghalaya, Arunachal Pradesh, Manipur, Nagaland, Tripura, Sikkim, Ladakh Division of Jammu and Kashmir State, Lahul and Spiti District and District of Chamba of Himachal Pradesh, Andaman and Nicobar Islands and Lakshadweep). |
| 8. Educational and other qualifications required for direct recruitment.   | : Diploma in Civil or Electrical or Mechanical Engineering from an Institute recognized by the Central Government or equivalent qualification.   |
| 9. Whether age and educational qualifications prescribed for direct recruitments will apply in the case of promotees   | : Not applicable   |
| 10. Period of probation, if any  | : Two years  |
| 11. Methods of recruitment whether by direct recruitment or by promotion or by deputation/absorption and percentage of the vacancies to be filled by various methods | : By direct recruitment :—<br>(i) 95% by direct recruitment through All India Competitive Examination to be held by the Staff Selection Commission.<br>(ii) 5% on the basis of a Limited Departmental Competitive Examination to be held by the Central Public Works Department from amongst departmental employees (work charged or regular) with five years continuous service in Central Public Works Department possessing the minimum educational qualifications as prescribed in column (8).   |

- 
12. In case of recruitment by promotion or deputation or transfer, grades from which promotion or deputation or transfer to be made : Not applicable
13. If a Departmental Promotion Committee exists, what is its composition : **Departmental Promotion Committee (for confirmation only) consisting of :—**
- |   |           |
|---|-----------|
| (i) Superintending Engineer                             | —Chairman |
| (ii) Executive Engineer                                 | —Member   |
| (iii) Executive Engineer or equivalent level (Outsider) | —Member   |
14. Circumstances in which the Union Public Service Commission is to be consulted in making recruitment : Not applicable
- 

[F. No. 29/4/2001-S&amp;D/EW-2]

D.K. PALIWAL, Under Secy.